



# Professional HEAVY DUTY

## GAS 18V-10 L

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 6PG (2026.04) T / 17



1 609 92A 6PG

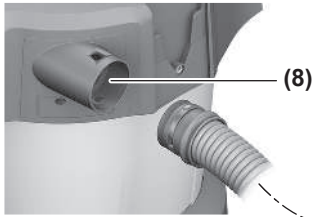


it Istruzioni originali

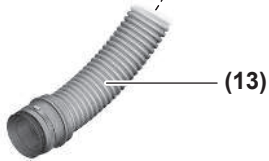








(8)



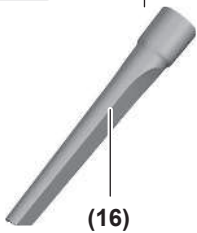
(13)



(14)



(15)



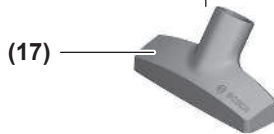
(16)



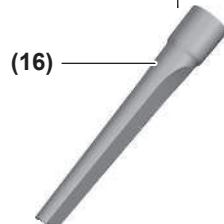
(17)



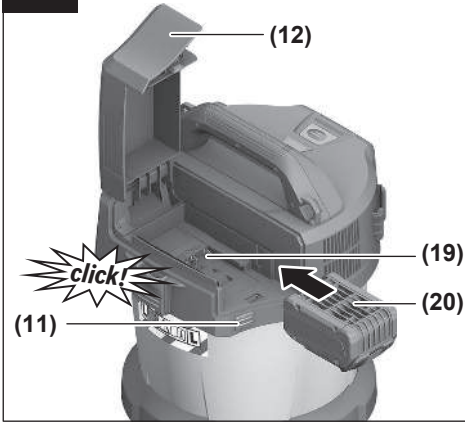
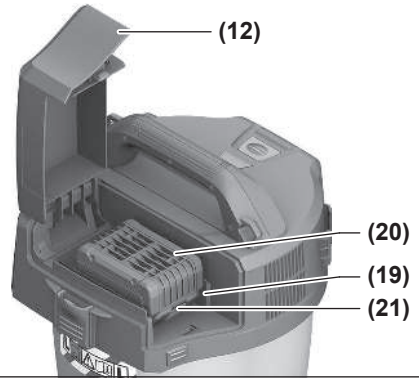
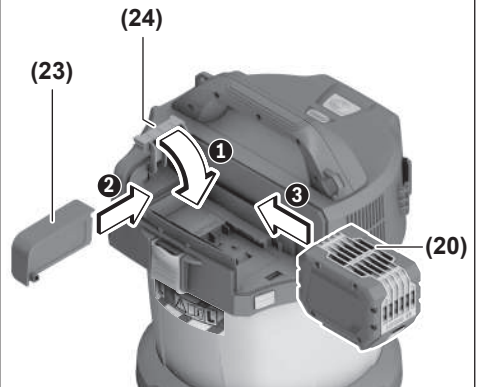
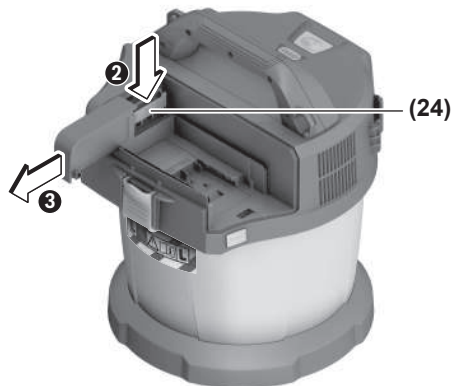
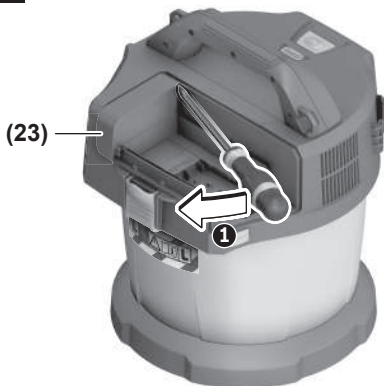
(18)



(17)



(16)

**A1****A2****A3****A4****A5**

**B****C****D****E****F****G**



# Italiano

## Avvertenze di sicurezza per aspiratori



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

- ▶ **Questo aspiratore non è concepito per l'utilizzo da parte di bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettuali né con scarsa esperienza o conoscenza del prodotto.** In caso contrario sussiste il pericolo di un impiego errato e di infortuni.
- ▶ **Sorvegliare i bambini.** In questo modo è possibile evitare che i bambini giochino con l'aspiratore.
- ▶ **Osservare tutte le norme di sicurezza relative ai materiali da aspirare.**
- ▶ **Non aspirare polvere di legno di faggio o di quercia, né amianto. Polvere di pietra andrà aspirata esclusivamente in combinazione con sistemi di aspirazione espressamente omologati per l'utilizzo con GAS 18V-10 L di Bosch.** Tali sostanze sono considerate cancerogene.
- ▶ **Per aspirare polveri di pietra, utilizzare esclusivamente combinazioni di elettro utensile e sistema di aspirazione per le quali sia attestato il rispetto dei valori limiti di legge.** Gli attestati del caso sono riportati all'indirizzo [www.bosch-professional.com/dust/](http://www.bosch-professional.com/dust/).

**⚠ ATTENZIONE** Utilizzare l'aspiratore solamente se sono state fornite sufficienti informazioni in merito all'impiego dello stesso, alle sostanze da aspirare e al sicuro smaltimento di queste ultime. Istruzioni accurate riducono la possibilità di un utilizzo errato e di infortuni.

**⚠ ATTENZIONE** L'aspiratore è adatto per l'aspirazione di sostanze asciutte e, previa attuazione di misure adeguate, anche per l'aspirazione di fluidi. L'infiltrazione di fluidi aumenta il rischio di folgorazione.

- ▶ **Non utilizzare l'aspiratore per aspirare liquidi infiammabili o esplosivi quali, ad esempio, benzina, olio, alcool, solventi. Non aspirare polveri calde, incandescenti o esplosive. Non utilizzare l'aspiratore in locali esposti al rischio di esplosioni.** Le polveri, i vapori oppure i liquidi possono infiammarsi o esplodere.

**⚠ ATTENZIONE** Spegnerne immediatamente l'aspiratore in caso di fuoriuscita di schiuma o acqua e svuotare il recipiente. In caso contrario, l'aspiratore potrebbe venire danneggiato.

- ▶ **ATTENZIONE! L'aspiratore può essere riposto esclusivamente in ambienti interni.**

- ▶ **ATTENZIONE! Pulire il galleggiante regolarmente ed accertarsi che non sia danneggiato.** In caso contrario il funzionamento potrebbe risultare compromesso.
- ▶ **Provvedere ad una buona aerazione del posto di lavoro.**
- ▶ **Far riparare l'aspiratore esclusivamente da personale tecnico qualificato ed utilizzando ricambi originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'aspirapolvere.

**⚠ ATTENZIONE** L'aspiratore contiene polvere nociva per la salute. Affidare l'esecuzione di interventi di manutenzione e svuotamento dell'utensile, incluso lo smaltimento del contenitore per la raccolta polvere, solamente a personale tecnico. È necessario un apposito equipaggiamento di protezione. Non mettere in funzione l'aspiratore senza il relativo sistema di filtraggio completo e accuratamente inserito. In caso contrario, la salute verrebbe messa a rischio.

- ▶ **Prima della messa in funzione, verificare che il tubo flessibile di aspirazione si trovi in perfette condizioni. Lasciare il tubo di aspirazione montato sull'aspiratore, in modo da evitare che inavvertitamente fuoriesca della polvere.** In caso contrario è possibile inalare polvere.
- ▶ **Non pulire l'aspiratore utilizzando un getto d'acqua diretto.** La penetrazione di acqua nella parte superiore dell'aspiratore aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.

- **Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie consigliati dal produttore.** Se un dispositivo di ricarica adatto per un determinato tipo di batterie viene impiegato con batterie differenti, vi è rischio d'incendio.



**Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua e umidità.** Sussiste il pericolo di esplosioni e cor-

tocircuito.

- **Non azionare l'aspiratore quando lo si trasporta con la cinghia di trasporto.** Durante l'aspirazione si potrebbe rimanere impigliati con la cinghia di trasporto e cadere.
- **Utilizzare la cinghia di trasporto esclusivamente in combinazione con l'aspiratore.**

## Simboli

I seguenti simboli sono molto importanti per l'utilizzo dell'aspiratore. È importante imprimerli bene nella mente i simboli ed il rispettivo significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'aspiratore.

### Simboli e relativi significati



**ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.



Aspiratore della classe di polveri L secondo IEC/EN 60335-2-69, per **aspirazione a secco** di polveri nocive per la salute con valore limite di esposizione > 1 mg/m<sup>3</sup>



**ATTENZIONE! L'aspiratore contiene polvere nociva per la salute. Affidare gli interventi di manutenzione e svuotamento dell'aspiratore, inclusa la rimozione del serbatoio per la raccolta polvere, esclusivamente a tecnici specializzati. È necessario un apposito equipaggiamento di protezione. Non mettere in funzione l'aspiratore senza il relativo sistema di filtraggio completo e accuratamente inserito.** In caso contrario, la salute verrebbe messa a rischio.

## Descrizione del prodotto e caratteristiche

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

### Utilizzo conforme

L'aspiratore è destinato alla raccolta, all'aspirazione, al congeglioamento e alla separazione di polveri asciutte non infiam-

mabili, di liquidi non infiammabili e di miscele acqua-aria. L'aspiratore è stato controllato sotto il profilo della tecnica di aspirazione polveri e corrisponde alla classe di polveri L. L'apparecchio è idoneo agli impieghi più gravosi in ambito professionale, ad es. nell'artigianato, nell'industria e nelle officine.

Gli aspiratori della classe di polveri L secondo IEC/EN 60335-2-69 devono essere impiegati esclusivamente per la raccolta e l'aspirazione di polveri nocive per la salute con valore limite di esposizione > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Utilizzare l'aspiratore esclusivamente se sono state completamente valutate tutte le funzioni e possono essere effettuate senza limitazioni oppure sono state mantenute le relative istruzioni.

### Rotational Airflow

Il sistema di filtraggio senza sacchetto rende superflui i sacchetti raccogli-polvere. Le impurità vengono infatti raccolte sulle pareti interne del contenitore.

## Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce alla rappresentazione dell'aspiratore sulle pagine con rappresentazione grafica.

- (1) Serbatoio
- (2) Chiusura per la parte superiore dell'aspiratore
- (3) Tasto di accensione/spegnimento
- (4) Indicatore del livello di carica della batteria
- (5) Parte superiore dell'aspiratore
- (6) Impugnatura di trasporto
- (7) Attacco per supporto tubo flessibile di aspirazione/bocchetta per pavimento
- (8) Attacco per tubo flessibile
- (9) Occhiali di fissaggio
- (10) Attacco per supporto tubo di aspirazione/bocchetta a fessura lunga
- (11) Tasto di sbloccaggio coperchio scomparto batteria
- (12) Coperchio scomparto batteria
- (13) Tubo flessibile di aspirazione
- (14) Adattatore di aspirazione
- (15) Bocchetta curva
- (16) Bocchetta a fessura lunga
- (17) Bocchetta per pavimento
- (18) Tubo di aspirazione
- (19) Vano batteria
- (20) Batteria<sup>a)</sup>
- (21) Tasto di sbloccaggio della batteria<sup>a)</sup>
- (22) Viti di fissaggio
- (23) Mascherina
- (24) Supporto coperchio scomparto batteria
- (25) Supporto per tubo di aspirazione e bocchetta a fessura lunga

- (26) Vite di fissaggio per supporto (27)  
 (27) Supporto per tubo flessibile di aspirazione e bocchetta per pavimento  
 (28) Pulsante  
 (29) Cinghia di trasporto<sup>a)</sup>  
 (30) Rotelle<sup>a)</sup>  
 (31) Alloggiamento rotelle  
 (32) Apertura aria di scarico  
 (33) Filtro  
 (34) Galleggiante  
 (35) Portafiltro  
 (36) Occhiello di fermo del tubo flessibile di aspirazione
- a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

## Dati tecnici

Aspiratore a umido/a secco a batteria	GAS 18V-10 L	
Codice prodotto	<b>3 601 JC6 3..</b>	
Tensione	V	18
Potenza assorbita nominale	W	260
Capacità del serbatoio (lorda)	l	10
Capacità netta (liquido)	l	6
Depressione <sup>A)</sup>		
- Aspiratore <sup>B)</sup>	hPa	90
- Turbina	hPa	115
Portata <sup>A)</sup>		
- Aspiratore <sup>B)</sup>	l/s m <sup>3</sup> /h	24 86
- Turbina	l/s m <sup>3</sup> /h	34 122
Autonomia per ciascuna carica della batteria	min/Ah	4
Classe di polveri		L
Peso <sup>C)</sup>	kg	3,5
Grado di protezione		IPX4
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento <sup>D)</sup> e per lo stoccaggio	°C	-20 ... +50
Batterie compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Caricabatteria consigliati		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

## Aspiratore a umido/a secco a batteria GAS 18V-10 L

GAX 18...  
EXAL18...

- A) Misurazione a 20–25 °C con batteria **GBA 18V 6.3Ah**  
 B) Valori misurati con tubo flessibile di aspirazione (13) e bocchetta curva (15)  
 C) Senza batteria (per informazioni sul peso della batteria, consultare il sito [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com))  
 D) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 60335-2-69**.

Il livello di pressione acustica ponderata A dell'aspiratore è tipicamente di **79 dB(A)**. Grado d'incertezza K = **2 dB**. Il livello di rumorosità durante il lavoro può superare i valori indicati. **Indossare protezioni acustiche!**

Valori di oscillazione  $a_h$  (vibrazioni continue),  $p_f$  (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN 60335-2-69**:

$$a_h = \mathbf{0,1 \text{ m/s}^2} \text{ (K = } \mathbf{0,1 \text{ m/s}^2}), p_f = \mathbf{2 \text{ m/s}^2} \text{ (K = } \mathbf{1 \text{ m/s}^2})$$

## Batteria

**Bosch** vende aspiratori a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'aspiratore è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

## Ricarica della batteria

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto tali tipi di caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'aspiratore.

**Avvertenza:** a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

## Inserimento e rimozione della batteria (vedi figure A1–A2)

- **Non forzare l'inserimento della batteria.** La batteria è realizzata in modo tale da poter essere inserita nel prodotto solo se posizionata correttamente.
- Per poter lavorare a regola d'arte e in sicurezza, mantenere sempre asciutti e puliti lo scomparto batteria e il vano batteria.
- Premere il tasto di sbloccaggio (11) per aprire il coperchio scomparto batteria (12).
  - Introdurre la batteria (20) spingendola nel relativo vano (19) sino a farla scattare udibilmente in posizione.
  - Per prelevare la batteria (20), premere il tasto di sbloccaggio (21) sulla batteria stessa ed estrarla dal relativo vano (19).
  - Richiudere il coperchio scomparto batteria (12).

## Sostituzione del coperchio scomparto batteria (vedi figure A3–A5)

Qualora s'intenda utilizzare una batteria ProCORE18V 12Ah, il coperchio scomparto batteria (12) non si potrà più chiudere. In tale caso, il coperchio scomparto batteria (12) si potrà sostituire con un altro tipo di finestra d'ispezione (23), appositamente concepito.

In ambienti umidi, l'aspiratore si potrà utilizzare esclusivamente a coperchio scomparto batteria chiuso.

### Smontaggio del coperchio scomparto batteria (vedere Fig. A3)

Prelevare la batteria (20) dal relativo vano (19).

Rimuovere le due viti di fissaggio (22) (ST4×12) mediante un cacciavite con intaglio a croce PH1 e prelevare il coperchio scomparto batteria (12).

### Inserimento della mascherina (vedere fig. A4)

Premere verso il basso il supporto (24) del coperchio scomparto batteria e applicare la mascherina (23).

### Rimozione della mascherina (vedere fig. A5)

Applicare un cacciavite ad intaglio, spingere leggermente all'indietro la mascherina (23) ed estrarla. Durante l'operazione, premere verso il basso il supporto (24) del coperchio scomparto batteria.

## Indicatore del livello di carica della batteria



Con la batteria inserita, il livello di carica è visibile sull'indicatore del livello di carica della batteria (4) dell'aspiratore; con la batteria rimossa, sulla batteria stessa.

### Indicatore del livello di carica della batteria sull'aspiratore

Una volta acceso l'aspiratore, i 5 LED verdi dell'indicatore del livello di carica della batteria (4) si accenderanno singolarmente, secondo uno schema crescente e decrescente, dopodiché indicheranno il livello di carica della batteria (20).

### Indicatore del livello di carica della batteria sulla batteria

Quando la batteria viene rimossa dall'aspiratore, è possibile visualizzare il livello di carica mediante i LED verdi dell'apposito indicatore sulla batteria stessa.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto  oppure  dell'apposito indicatore.

Se, premendo il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria, non si accende alcun LED, la batteria è difettosa e deve essere sostituita.

Avvertenza: non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica.

### Tipo di batteria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%

LED	Capacità
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

### Tipo di batteria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...





LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%


## Rilevamento di guasti della batteria

### EXPERT18V... | EXBA18V...

I LED degli indicatori del livello di carica della batteria, oltre al livello di carica della batteria, possono anche indicarne il rischio di guasto.

Per attivare questa funzione, tenere premuto per 3 secondo il tasto dell'indicatore del livello di carica della batteria . Il processo di analisi della batteria viene segnalato da una sequenza lampeggiante dell'indicatore del livello di carica della batteria. Il risultato verrà visualizzato sull'indicatore del livello di carica della batteria.

 **1 LED:** la batteria corre un elevato rischio di guasto. Potenza e autonomia potrebbero già essere state ridotte. Si consiglia di sostituire la batteria.

 **5 LED:** la batteria è in buone condizioni, con un rischio di guasto basso.

**Attenzione:** la valutazione del rischio di guasto della batteria funziona a due livelli e offre una valutazione semplificata. La batteria viene valutata come in buone condizioni oppure presenta un rischio di guasto elevato. Non viene visualizzata alcuna percentuale delle condizioni della batteria.

## Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra -20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

## Montaggio

- **Rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Con tale precauzione, si eviterà che l'aspiratore possa avviarsi accidentalmente.

### Montaggio dei supporti per accessori di aspirazione (vedi figura B)

- Introdurre il supporto (25) per tubo di aspirazione e bocchetta a fessura lunga spingendolo saldamente dall'alto nell'apposito attacco (10), sino a farlo scattare in posizione.
- Introdurre il supporto (27) per tubo flessibile di aspirazione ed accessorio a spazzola spingendolo saldamente dall'alto nell'apposito attacco (7) e serrare la vite di fissaggio (26).

### Montaggio del tubo flessibile di aspirazione (vedi figura C)

- Innestare il tubo flessibile di aspirazione (13) nel relativo attacco (8) sino a far scattare i due pulsanti (28) del tubo stesso.

**Avvertenza:** Durante l'aspirazione, l'attrito della polvere all'interno del tubo flessibile di aspirazione e del relativo accessorio genera una carica elettrostatica, che l'utilizzatore potrà avvertire in forma di scarica elettrostatica (in base agli influssi ambientali e alla sensibilità fisica).

### Montaggio dell'accessorio di aspirazione

Il tubo flessibile di aspirazione (13) è dotato di un sistema a fermaglio, che consente di collegare l'accessorio di aspirazione (adattatore di aspirazione (14), bocchetta curva (15)).

### Montaggio dell'adattatore di aspirazione o della bocchetta curva (vedere fig. D)

Innestare l'adattatore di aspirazione (14), oppure la bocchetta curva (15), sul tubo flessibile di aspirazione (13), sino a far scattare udibilmente in posizione i due pulsanti (28) del tubo flessibile di aspirazione.

Per eseguire lo smontaggio, premere i pulsanti (28) verso l'interno e separare i componenti.

### Montaggio delle bocchette e dei tubi

- All'occorrenza, innestare saldamente i tubi di aspirazione (18) l'uno all'interno dell'altro e quindi innestarli saldamente sulla bocchetta curva (15).
- Innestare saldamente l'accessorio a spazzola (17), oppure la bocchetta a fessura lunga (16), sul tubo di aspirazione (18), oppure sulla bocchetta curva (15).

### Fissaggio della cinghia di trasporto (vedere fig. E)

- **La cinghia di trasporto è idonea esclusivamente per il trasporto e il fissaggio dell'aspiratore!**

Innestare i ganci a moschettone della cinghia di trasporto (29) negli occhielli di fissaggio (9) dell'aspiratore.

### Montaggio delle rotelle di scorrimento (vedere Fig. F)

Innestare le 4 spine di fissaggio delle rotelle di scorrimento (30) negli alloggiamenti delle rotelle (31) sino a farle scattare udibilmente.

Sarà possibile utilizzare anche altri tipi di rotelle di scorrimento, conformi alla Normativa EN 12529 (diametro spina di fissaggio 11 mm).

- **Verificare la funzionalità dei freni alle rotelle, prima di utilizzare l'aspiratore.**

## Uso

- **Rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Con tale precauzione, si eviterà che l'aspiratore possa avviarsi accidentalmente.
- **Per evitare rischi d'inciampo, mantenere pulita e sgombra l'area di lavoro.**

### Messa in funzione

- **L'aspiratore non andrà utilizzato senza filtro.**
- **Utilizzare esclusivamente un filtro integro (privo di screpolature, di fori ecc.). Sostituire immediatamente il filtro, qualora sia danneggiato.**
- **Prima di procedere all'aspirazione, accertarsi che l'unità filtrante sia montata saldamente.**
- **Prima di procedere all'aspirazione, accertarsi che il coperchio scomparto batteria sia saldamente chiuso.**
- **Vi preghiamo di informar Vi relativamente alle norme/leggi in vigore nel Vostro paese riguardanti il trattamento di polveri nocive per la salute.**
- **Per aspirare polveri di pietra, utilizzare esclusivamente combinazioni di elettro utensile e sistema di aspirazione per le quali sia attestato il rispetto dei valori limiti di legge.** Gli attestati del caso sono riportati all'indirizzo [www.bosch-professional.com/dust/](http://www.bosch-professional.com/dust/).

In linea generale, l'aspiratore non deve essere impiegato in ambienti a rischio di esplosione.

Per garantire una potenza di aspirazione ottimale, il tubo flessibile di aspirazione (13) andrà sempre srotolato completamente dal relativo supporto (27).

### Accensione/spengimento

Per **accendere** l'aspiratore, premere brevemente il tasto di accensione/spengimento (3).

Per **spegnere** l'aspiratore, premere nuovamente il tasto di accensione/spegnimento **(3)**.

Per ragioni di sicurezza, l'aspiratore non si accende se il tasto di accensione/spegnimento **(3)** viene premuto per più di 5 s.

## Aspirazione a secco

**Aspirazione delle polveri sollevate da elettrotensili in funzione (vedi figura G)**

- ▶ **Se l'aria di scarico ritorna nell'ambiente, occorre assicurare un sufficiente indice di ricambio aria nell'ambiente stesso. Attenersi alle prescrizioni nazionali al riguardo.**
- Montare l'adattatore di aspirazione **(14)**, oppure la bocchetta curva **(15)** (vedi «Montaggio dell'adattatore di aspirazione o della bocchetta curva (vedere fig. D)», Pagina 12).
- Innestare l'adattatore di aspirazione **(14)**, oppure la bocchetta curva **(15)**, nel bocchettone di aspirazione dell'elettrotensile.

Solo per l'utilizzo dell'adattatore di aspirazione **(14)**:

**Avvertenza:** Qualora vengano impiegati elettrotensili dal ridotto afflusso d'aria nel tubo flessibile di aspirazione (ad es. segchetti alternativi, levigatrici, ecc.), l'apertura aria di scarico **(32)** dell'adattatore di aspirazione **(14)** andrà aperta. In tale modo, le prestazioni complessive dell'aspiratore e dell'elettrotensile risulteranno migliori. A tale scopo, ruotare l'anello sopra l'apertura aria di scarico **(32)** sino a raggiungere l'apertura massima.

## Aspirazione a umido

- ▶ **Non utilizzare l'aspiratore per aspirare liquidi infiammabili o esplosivi quali, ad esempio, benzina, olio, alcool, solventi. Non aspirare polveri calde, incandescenti o esplosive. Non utilizzare l'aspiratore in locali esposti al rischio di esplosioni.** Le polveri, i vapori oppure i liquidi possono infiammarsi o esplodere.

### Prima dell'aspirazione a umido

- Svuotare il serbatoio **(1)**.
- Pulire il filtro **(33)** e reintrodurlo nell'aspiratore (vedi «Pulizia/sostituzione del filtro (vedi figure I1–I2)», Pagina 14).

L'aspiratore è dotato di un galleggiante **(34)**. Raggiunta l'altezza di riempimento massima, l'aspirazione si arresta.

### Dopo ogni aspirazione a umido

- Svuotare il contenitore **(1)**.
- Scaricare l'acqua dal filtro **(33)**.

### Dopo l'aspirazione a umido, per evitare la formazione di muffe

- Prelevare la parte superiore dell'aspiratore **(5)** e lasciarla asciugare accuratamente.
- Estrarre il filtro **(33)** e lasciarlo asciugare accuratamente a sua volta (vedi «Pulizia/sostituzione del filtro (vedi figure I1–I2)», Pagina 14).

# Manutenzione ed assistenza

## Manutenzione e pulizia

- ▶ **Rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Con tale precauzione, si eviterà che l'aspiratore possa avviarsi accidentalmente.
- ▶ **Per lavorare bene ed in modo sicuro mantenere l'aspiratore e le fessure di aerazione pulite.**
- ▶ **Durante gli interventi di manutenzione e pulizia dell'aspiratore, indossare una mascherina antipolvere.**

Pulire occasionalmente il corpo dell'aspiratore con un panno inumidito.

Qualora sui contatti di carica vi sia sporcizia, pulirli con un panno asciutto.

- ▶ **Non pulire l'aspiratore con aria compressa.** Il filtro o altri componenti potrebbero venire danneggiati.

Almeno una volta all'anno, l'aspiratore deve essere sottoposto a un controllo tecnico da parte del costruttore o di un tecnico specializzato (ad esempio, verificare che il filtro non sia danneggiato, che l'aspiratore non presenti perdite e che i dispositivi di controllo funzionino perfettamente).

### Pulizia e manutenzione dopo l'aspirazione di sostanze nocive

- Le parti che potrebbero essere entrate a contatto con le sostanze nocive vanno considerate tutte come contaminate.
- Aspirare, pulire o sigillare accuratamente l'esterno dell'aspiratore prima di rimuoverlo da un'area contenente sostanze nocive.
- Pulire, smontare e sottoporre a manutenzione l'aspiratore solo se possono essere esclusi pericoli per sé e per gli altri. Durante la manutenzione e la pulizia, indossare i dispositivi di protezione individuale. Eseguire gli interventi in un locale ben areato.
- Pulire innanzitutto l'esterno dell'aspiratore, prima di smontarlo.
- Smaltire tutte le parti dell'aspiratore che non possono essere pulite in maniera sufficiente in sacchetti impermeabili. A tale riguardo, attenersi alle disposizioni vigenti per lo smaltimento di questo tipo di rifiuti.
- Una volta conclusi gli interventi, pulire l'area di manutenzione.

### Pulizia del contenitore (vedi figure H1–H2)

Pulire il contenitore **(1)** dopo ogni utilizzo, per mantenere ottimale l'efficienza dell'aspiratore.

- Aprire le chiusure **(2)** e prelevare la parte superiore dell'aspiratore **(5)**.
- Scuotere il contenitore **(1)** sopra un recipiente per rifiuti di tipo idoneo.
- Se necessario, pulire il contenitore con un panno inumidito.


Se necessario, pulire il filtro (vedi «Pulizia/sostituzione del filtro (vedi figure **I1–I2**)», Pagina 14).

- Riapplicare la parte superiore dell'aspiratore (**5**) e richiudere le chiusure (**2**).

### **Pulizia/sostituzione del filtro (vedi figure I1–I2)**

La potenza di aspirazione dipende dalle condizioni del filtro. Per tale ragione, il filtro andrà pulito con regolarità.

Sostituire immediatamente il filtro, qualora sia danneggiato.

- Aprire le chiusure (**2**) e prelevare la parte superiore dell'aspiratore (**5**).
- Ruotare il filtro (**33**) fino a battuta nel senso di rotazione  e prelevarlo dal relativo supporto (**35**).

- Se il filtro è di tipo a secco:

Battere il filtro (**33**) sopra un recipiente per rifiuti di tipo idoneo. Prestare attenzione a non danneggiare le lamelle del filtro.

Per ottenere la massima potenza di aspirazione, pulire le lamelle del filtro con una spazzola morbida.


*Oppure*

Se il filtro è di tipo a umido:

Risciacquare il filtro (**33**) sotto acqua corrente, quindi lasciarlo asciugare accuratamente.

*Oppure*

Sostituire il filtro (**33**), qualora sia danneggiato.

- Innestare il filtro (**33**) sul relativo supporto (**35**) e ruotarlo fino a battuta nel senso di rotazione .
  - Riapplicare la parte superiore dell'aspiratore (**5**) e richiudere le chiusure (**2**).
- Accertarsi che le chiusure scattino saldamente in posizione.

### **Anomalie**

In caso di insufficiente potenza di aspirazione, verificare quanto segue:

- Il contenitore (**1**) è pieno?  
▷ (vedi «Pulizia del contenitore (vedi figure **H1–H2**)», Pagina 13).
- Il filtro (**33**) è intasato di polvere?  
▷ (vedi «Pulizia/sostituzione del filtro (vedi figure **I1–I2**)», Pagina 14).
- La capacità della batteria è insufficiente?  
▷ Ricaricare la batteria.

Svuotare il contenitore (**1**) e pulire il filtro (**33**) con regolarità, per garantire una potenza di aspirazione ottimale.

Se la potenza di aspirazione non viene raggiunta, rivolgersi a un Centro Assistenza Clienti **Bosch**.

### **Stivaggio (vedi figura J)**

- Innestare i tubi di aspirazione (**18**) nei supporti (**25**).
- Innestare la bocchetta a fessura lunga (**16**) in un tubo di aspirazione (**18**).
- Innestare l'accessorio a spazzola (**17**) nel supporto (**27**).
- Avvolgere il tubo flessibile di aspirazione (**13**), iniziando dal basso, attorno al supporto (**27**) e fissare l'occhiello di fermo (**36**).

- Trasportare l'aspiratore esclusivamente tramite l'apposita impugnatura (**6**), o tramite la cinghia di trasporto (se presente).
- Deposare l'aspiratore in un ambiente asciutto e protetto da utilizzi non autorizzati.

### **Servizio di assistenza e consulenza tecnica**

#### **Italia**

Tel.: (02) 3696 2314

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrodomestico.

#### **Smaltimento**

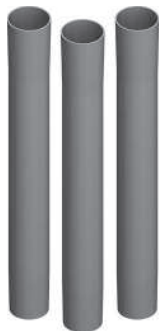
Aspiratori, batterie, accessori ed imballaggi andranno avviati ad una valorizzazione rispettosa dell'ambiente.



Non gettare l'aspiratore, né le batterie o le pile, nei rifiuti domestici.

#### **Solo per i Paesi UE:**

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.



2 608 000 660



1 600 A01 U4W



1 600 A01 T49



2 608 000 585



2 608 000 659



2 608 000 661



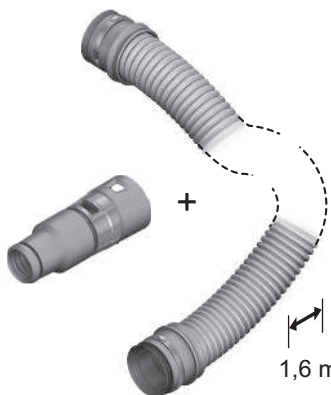
2 608 000 707



2 608 000 662

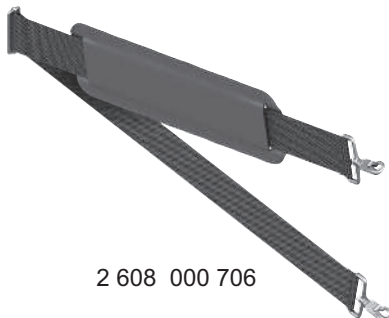


2 608 000 663



1,6 m  $\varnothing$  35 mm

2 608 000 658



2 608 000 706



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio  
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía  
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>